

KIAN

你好川崎



英语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 日语

协会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 有记载。(财)川崎市国际交流协会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2 <http://www.kian.or.jp/>TEL 044-435-7000 Fax 044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

关与申报最终所得税

参考(财)自治体国际化协会的HP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

(英语, 德语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 法语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 越南语, 印度尼西亚语, 泰语, 俄语也有记载。)

从事个体经营业, 农业, 自由业等的人, 关于前年1月1日到12月31日的1年间的所得, 必须对最终的所得金额算出税额, 向税务署申报「确定申告」所得税。

虽然大部分的上班族没有必要申报, 但是、以下情况就必须做最终所得税申报。

- 工资的年收入超过2000万円的情况
- 从2个地方以上领取工资的情况 等

在留资格更新和变更等的时候, 会有需要申报最终所得税「确定申告」复印本的情况。 , 所以请好好保管。

* 如果在本国有扶养者的话, 能申请扶养扣除。在没有接受收扶养扣除的情况, 上班族也能通过申报「确定申告」退还回税金。



【受理期间】: 2012年2月16日(周四)~3月15日(周四)

【申报最终所得税所需资料】: ①确定申告书(在税务署可以拿到)

②能证明前年所得的资料(源泉徴収票或支払証明書)

③外国人登録証明書 ④扶养控除必需的资料(在本国扶养者的出生証明書或汇款証明)

⑤保険料控除必需的资料(保険の控除証明書) ⑥医疗费控除(发票) ⑦图章或签名 等



☆ 国税厅的主页有英语信息记载。

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

【受理地点】

事務所	联系地点	所居住地区
川崎北税務署	川崎市高津区久本2-4-3 (044-852-3221)	中原区・高津区・宫前区
川崎西税務署	川崎市麻生区上麻生1-3-14 (044-965-4911)	多摩区・麻生区
川崎南税務署	川崎市川崎区榎町3-18 (044-222-7531)	川崎市・幸区

从外国人的角度来思考地震灾害~为了大家都能安全生存~

在3.11东日本大地震中、有首次经历地震的外国市民。

在被灾地有很多课题。听听被灾地的现状、和外国市民一起思考, 怎样继续支援以及住在川崎的我们应该做什么样的物资准备及思想上的准备。

多文化座谈会

免费入场。
也有正在受灾地做义务支援的川崎市民的展示。

【举办时间】 2012年3月3日(周六) 下午1点半~4点半

【举办地点】 川崎市国际交流中心·大厅

【内容】(基调讲演 「东日本大地震和福岛县国际交流协会的外国人支援」

讲师: (公财)福岛县国际交流协会 渡边 幸吉 専務理事

(公开讨论会) 题目「大地震和外国人的生活」

举办单位 东京外国语大学多言语・多文化协会

研究中心 吉田 圣子 研究员

【咨询】 (财)川崎市国际交流协会 TEL・Fax・Mail・来馆受理中

1. 初診
2. 保険証
3. 診察券
4. 問診票
5. 検査
6. 採血
7. レントゲン
8. 尿検査
9. 注射
10. 点滴
11. 処方箋
12. 予防注射
13. 受診
14. 診察

1. Shoshin
2. Hokensho
3. Shinsatsuken
4. Monshinhyo
5. Kensa
6. Saiketsu
7. Rentogen
8. Nyokensa
9. Chusha
10. Tenteki
11. Shohosen
12. Yobochusha
13. Jushin
14. Shinsatsu

1. 初诊
2. 保险证
3. 医疗证
4. 问诊票
5. 检查
6. 采血
7. X光
8. 尿检查
9. 注射
10. 点滴
11. 处方
12. 预防针
13. 接受诊断
14. 看病



3月18日(周日) 「春天的动物园祭 in 梦见ヶ崎公園」免费入场

计划有动物接力赛跑、动物园内部参观、能够体验给斑马·山羊喂食的专区，
触摸小动物区、野生鸟类猜谜区、表演区等各种节目。请一定来参加。

【地点】ゆめみがさきどうぶつこうえん 梦见ヶ崎動物公園 (川崎市幸区南加瀬1-2-1)・ 電話: 044-588-4030



办好儿童补贴手续吗？

不仅是现在领受儿童补贴, 需要申请。 孩子不住在日本不能领到儿童补贴。
从2011年10月到2012年3月分的补贴要3月末之前申请。

【咨 询】电话 044-200-2674 市民・儿童科 儿童本部儿童家庭科

关于就学援助制度

有给予学用品费、伙川崎市立小中学校的学费和教科书是免费的。但是, 学校除教科书以外、有时也会使用辅助教材、那是必须要购买的。

还有, 伙食费、交游等是要收费的。

川崎市对孩子上学, 在经济上有困难的人、食费等援助的「就学援助制度」。

需要援助的人、请尽快到所对口的学校进行咨询。



「川崎市国际交流中心的外国人咨询」有什么想询问、或感到为难的事吗？

・ 业务日程 (10:00~12:00 13:00~16:00) 电话 044-435-7000

语言	星期	语言	星期
英语	星期一至星期六	中国语	星期二・星期三・星期五
葡萄牙语	星期二・星期五	西班牙语	星期二・星期三
韩国・朝鲜语	星期二・星期四	他加禄语	星期二・星期三

移到了区役所3楼

* 川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

语言	星期	时间
英语	星期日	下午 2:00~4:30
中国语	星期二	下午 2:00~4:30
他加禄语	星期二	上午 9:30 ~ 12:00

・ 麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

语言	星期	时间
英语	星期四	上午 9:30~12:00
中国语	星期四	上午 9:30~12:00
他加禄语	星期三	下午 2:00~4:30

・ 行政書士免费咨询(日语)

场所: 国际交流中心2楼 協会会議室

日期: 3月18日(星期天) 下午2点到4点 (需要翻译时要提前预约。)